

ԻՆՉ ԵՆ ՔԱՂԱՔԱՑԻԱԿԱՆ ԻՐԱՎՈՒՆՔՆԵՐԸ

Քաղաքացիական իրավունքները օրենքներ են, որոնք պաշտպանում են մարդկանց խտրականությունից: 1964 թվականի Քաղաքացիական իրավունքների մասին ակտը, 1973 թվականի Իրավունքների վերականգնման ակտի 504 բաժինը, 1990 թվականի Հաշմանդամություն ունեցող ամերիկացիների վերաբերյալ օրենքը և այլ դաշնային և նահանգային կանոնակարգերը նշում են, որ խտրականությունը օրենքով արգելված է դաշնային և նահանգային ֆինանսական աջակցություն ստացող ծրագրերում:

ՈՒՄ ԵՆ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒՄ

Եթե դուք դիմում եք կամ ստանում եք դրամական օժանդակություն, Medi-Cal, CalFresh կամ սոցիալական ծառայություններ Լոս Անջելեսի մարզում, դուք օրենքով պաշտպանված եք այս արտոնությունների հետ կապված խտրականությունից, և դուք ունեք որոշակի իրավունքներ:

Դուք իրավունք ունեք նույն ծառայությունների, հարգանքի և հավասար վերաբերմունքի, որոնք տրամադրվում են բոլոր մյուս դիմորդներին կամ մասնակիցներին՝ անկախ:

Ձեր ռասայից, գույնից, ծագումից, ազգային պատկանելությունից (ներառյալ լեզուն), էթնիկ խմբի նույնականացումից, տարիքից, ֆիզիկական կամ մտավոր հաշմանդամությունից, բժշկական վիճակից, կրոնից, սեռական հարաբերությունից, սեռից, գենդերային ինքնությունից կամ արտահայտությունից, սեռական կողմնորոշումից, ընտանեկան կարգավիճակից, ընտանեկան գործընկերությունից, քաղաքական պատկանելությունից, քաղաքացիությունից, ներգաղթի կարգավիճակից և գենետիկ տեղեկատվությունից:

Դուք իրավունք ունեք՝

- Նպաստների համար դիմելիս կամ նպաստներ ստանալը շարունակելու դեպքում ստանալ

անվճար թարգմանչական ծառայություններ ցանկացած լեզվով:

- Չանգահարել DPSS-ի Հաճախորդների սպասարկման կենտրոն՝ 866-613-3777 հեռախոսահամարով և ստանալ մարզի անգլերեն լեզվով ծանուցումների բանավոր թարգմանություն և բացատրություն ձեր ցանկացած լեզվով և
- Ստանալ ողջամիտ հարմարեցումներ, եթե ունեք ֆիզիկական կամ մտավոր հաշմանդամություն, որը կօգնի ձեզ մուտք գործել և մասնակցել DPSS ծրագրերին և ծառայություններին:

ԻՆՉՊԵՄ ՆԵՐԿԱՑԱՑՆԵԼ ԲՈՂՈՔ

Եթե կարծում եք, որ խտրականության եք ենթարկվել ռասայի, գույնի, ծագման, ազգային պատկանելիության (ներառյալ լեզվի), էթնիկ խմբի նույնականացման, տարիքի, ֆիզիկական կամ մտավոր հաշմանդամության, բժշկական վիճակի, կրոնի, սեռական հարաբերության, սեռի, գենդերային ինքնության կամ արտահայտման, սեռական կողմնորոշման, ամուսնական կարգավիճակի, ընտանեկան գործընկերության, քաղաքական պատկանելիության, քաղաքացիության, ներգաղթի կարգավիճակի և/կամ գենետիկական տեղեկությունների համար կամ զգացել եք, որ դուք պատժամիջոցների եք ենթարկվում DPSS-ի անձնակազմի կամ գործարարի կողմից, դուք կարող եք կատարել հետևյալ գործողություններից մեկը կամ բոլորը:

Դուք կարող եք խնդրել, որ խոսքը Հանրային սոցիալական ծառայությունների վարչության (DPSS) քաղաքացիական իրավունքների մասնագետի հետ: Նրանք կարող են օգնել ձեզ հայցել քաղաքացիական իրավունքների բողոք տրամադրելով ձեզ PA 607 «Խտրական վերաբերմունքի բողոք» ձևաթուղթը և օգնել ձեզ այն լրացնել:

Դուք կարող եք նաև ուղղակիորեն կապվել Լոս

Անջելես մարզի DPSS-ի, նահանգային և դաշնային գործակալությունների հետ՝ օգտագործելով սույն ծանուցման հետևի մասում նշված կոնտակտային տվյալները:

Դուք կարող եք հետաքննություն պահանջել DPSS-ի Քաղաքացիական իրավունքների բաժնից բանավոր կամ գրավոր՝ դիմելով Քաղաքացիական իրավունքների մասնագետին: Դուք կարող եք գրել ձեր սեփական հայտարարությունը կամ օգտագործել PA 607 ձևաթերթը ձեր բողոքը փաստաթղթավորելու համար: PA 607 ձևաթերթը հասանելի է համայնքի ցանկացած անձի կամ կազմակերպության ներկայացուցչի համար, ով խնդրում է այն: Այն հասանելի է նաև առցանց՝ dps.s.lacounty.gov կայքում:

Քաղաքացիական իրավունքների բաժինը, անհրաժեշտության դեպքում, կկապվի ձեզ հետ լրացուցիչ տեղեկությունների համար և գրավոր կտեղեկացնի ձեզ հետաքննության արդյունքների մասին: Եթե դուք համաձայն չեք մարզի բացահայտումների հետ, ապա կարող եք որոշումը բողոքարկել Կալիֆորնիայի Սոցիալական Ծառայությունների Վարչությունում կամ եթե այն ներառում է CalFresh ծրագիրը, կարող եք դիմել ԱՄՆ Գյուղատնտեսության Վարչություն:

Ձեր բողոքը պետք է ներկայացված լինի 180 օրվա ընթացքում, սկսած այն օրվանից, երբ դուք հավատում եք, որ ձեր նկատմամբ խտրականություն է ցուցաբերվել:

Եթե խտրականության վերաբերյալ բողոքը ազդել է ձեր նպաստների և ծառայությունների վրա, դուք կարող եք պահանջել նահանգային լուսմներ: Խտրականության հետաքննությունը չի կարող փոխել ձեր նպաստները կամ ծառայությունները: Դա կարող է անել միայն պետական լուսմները: DPSS-ը չի կարող վրեժխնդիր լինել ձեր դեմ, եթե դուք լուսմ եք պահանջում կամ խտրականության վերաբերյալ բողոք եք ներկայացնում:

Դուք կարող եք բողոք ներկայացնել հետևյալ կիրառելի շրջանային, նահանգային և դաշնային գործակալություններից մեկին կամ բոլորին.

Լոս Անջելեսի շրջանային գրասենյակ

Լոս Անջելեսի շրջանի կողմից կառավարվող բոլոր ծրագրերի համար.
Department of Public Social Services
Civil Rights Coordinator
12860 Crossroads Parkway South
City of Industry, CA 91746
(562) 908-8501
DPSSCivilRights@dpss.lacounty.gov

Covered California

Civil Rights Coordinator Covered CA
P.O. Box 989725
West Sacramento, CA 95789
(916) 228-8764
CivilRights@covered.ca.gov

Medi-Cal & Medi-Cal Dental Program

Department of Health Care Services,
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS0009
Sacramento, CA 95899-7413
(916) 440-7370 or 711 (CA Relay Service) Civil-Rights@dhcs.ca.gov

Կալիֆորնիայում գտնվող այլ պետական ծրագրեր

CA Department of Social Services
Civil Rights Unit
P.O. Box 944243, MS 9-7-41
Sacramento, CA 94244-2430
(866) 741-6241(անվճար)
crb@dss.ca.gov

Բողոք ներկայացնել դաշնային գործակալությանը

Միայն ռասայի, գույնի, ազգային ծագման, հաշմանդամության, տարիքի կամ սեռային հարաբերության խտրականության համար.

Centralized Case Management Operations
United States Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, DC 20201

Բողոք ներկայացնել առցանց հետևյալ հասցեով՝
[US Health & Human Services Civil Rights Complaint Portal](https://www.usdoj.gov/civilrights/complaint-portal/)
(800) 368-1019 (անվճար)
(800) 537-7697 (լսողության/խոսքի խանգարում)

CalFresh Program

U. S. Department of Agriculture Director Office of Adjudication
1400 Independence Ave, S.W.
Washington, D.C. 20250-9410
(866) 632-9992 (անվճար)
(202) 260-1026
(800) 877-8339 (լսողության խանգարում)
program.intake@usda.gov

ՆԱՀԱՆԳԱՅԻՆ ՈՒՆԿՆԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՊԱՀԱՆՁԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

Եթե համաձայն չեք DPSS-ի կողմից ձեր նպաստների կամ ծառայությունների հետ կապված որևէ գործողության կամ անգործության հետ, կարող եք պահանջել պետական լսումներ:
Եթե ձեր մտահոգությունը կապված է Ընդհանուր Օժանդակության օգնության հետ, դուք պետք է կապվեք Լոս Անջելեսի շրջանի DPSS-ի հետ՝ լսումներ խնդրելու համար:
Դուք պետք է նահանգային լսումներ ներկայացնեք Վարչաշրջանի գործողությունից հետո 90 օրվա ընթացքում: 90-օրյա ժամկետը կիրառվում է նույնիսկ այն դեպքում, երբ դուք ներկայացրել եք Քաղաքացիական իրավունքների բողոք.

Սպասվող վճարված օգնությունը (Aid Paid Pending) կարող է ստացվել, եթե դուք լսումների ձեր խնդրանքը ներկայացնեք մինչև գործողության ուժի մեջ մտնելը:

Դուք կարող եք նահանգային լսում խնդրել.

- Հեռախոսով՝ (800) 743-8525 (անվճար)
- Փոստով. լրացրեք DPSS-ի ցանկացած Գործողությունների ծանուցման (նամակի) հետևի մասը կամ գրեք նամակ (պահեք պատճենը) և ուղարկեք ձեր պահանջը՝
Appeals and State Hearings
P.O. Box 18890
Los Angeles, CA 90018
- Առցանց՝ www.cdss.ca.gov հասցեով:

**ՈՂՋԱՄԻՏ ՀԱՐՄԱՐԵՑՈՒՄՆԵՐ.
ՀԱՏՈՒԿ ՕԳՆՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՇՄԱՆԴԱՍՈՒԹՅՈՒՆ
ՈՒՆԵՑՈՂ ՄԱՐԿԱՆՑ ՀԱՄԱՐ**

Ֆիզիկական կամ մտավոր հաշմանդամություն ունեցող անձինք իրավունք ունեն DPSS-ից պահանջել ռոջամիտ հարմարեցումներ, որոնք կօգնեն նրանց մուտք գործել և մասնակցել ծրագրերին և ծառայություններին: DPSS-ը պետք է աշխատի ձեզ հետ, որպեսզի որոշի, թե ինչպիսի օգնություն է ձեզ անհրաժեշտ: Եթե DPSS-ը մերժում է ձեր խնդրանքը, մենք պետք է ձեզ գրավոր ծանուցենք՝ նշելով մերժման պատճառը: Ծանուցումը պետք է նշի ձեր բողոքարկման իրավունքները:

Լրացուցիչ Քաղաքացիական իրավունքներ և Պետական լսումներ տեղեկատվությունը հասանելի է շրջանային/մարզային գրասենյակների ընդունարաններում. Դուք կարող եք խնդրել նահանգային բողոքը՝ *Ձեր իրավունքները Կալիֆորնիայի հասարակական նպաստների ծրագրերի ներքո* (PUB 13), որը հասանելի է բոլոր ընդունարաններում: